


Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

 Рабочая группа по общим предписаниям,
касающимся безопасности

 Девяносто девятая сессия
 Женева, 19–22 октября 2010 года

**Доклад Рабочей группы по общим предписаниям,
касающимся безопасности, о работе ее девяносто
девятой сессии (19–22 октября 2010 года)**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2 и 3	4
III. Правила № 66 (прочность силовой структуры) (пункт 2 повестки дня)	4	4
IV. Правила № 107 (транспортные средства категорий M ₂ и M ₃) (пункт 3 повестки дня)	5–16	5
A. Предложения по дальнейшим поправкам (пункт 3 а) повестки дня)	5–14	5
B. Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам (пункт 3 b) повестки дня)	15 и 16	6
V. Правила № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 4 повестки дня)	17	6
VI. Правила № 34 (опасность возникновения пожара) (пункт 5 повестки дня)	18	7
VII. Правила № 43 (безопасные стеклянные материалы) (пункт 6 повестки дня)	19–22	7

VIII.	Правила № 46 (устройства непрямого обзора) (пункт 7 повестки дня).....	23–25	8
IX.	Правила № 58 (задняя противоподкатная защита) (пункт 8 повестки дня).....	26 и 27	8
X.	Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 9 повестки дня).....	28–32	9
XI.	Правила № 122 (системы отопления транспортных средств) (пункт 10 повестки дня).....	33	10
XII.	Правила № 125 (поле обзора водителя спереди) (пункт 11 повестки дня).....	34	10
XIII.	Глобальные технические правила в рамках Соглашения 1998 года (пункт 12 повестки дня).....	35 и 36	11
	A. Предложение по разработке гтп, касающиеся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (пункт 12 а) повестки дня).....	35	11
	B. Предложения по внесению поправок в гтп № 6 (безопасное остекление) (пункт 12 b) повестки дня).....	36	11
XIV.	Проект предписания № 2 (Соглашение 1997 года) (пункт 13 повестки дня).....	37	11
XV.	Пересмотры и распространения официальных утверждений (пункт 14 повестки дня).....	38	12
XVI.	Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 15 повестки дня).....	33–35	12
XVII.	Предложение по разработке новых правил, касающихся устройств ограничения массы (пункт 16 повестки дня).....	36	13
XVIII.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17 повестки дня).....	37	13
XIX.	Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня).....	38 и 39	13
	A. Правила № 39 (механизм для измерения скорости) (пункт 18 а) повестки дня).....	38	13
	B. Правила № 67 (оборудование для транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженном нефтяном газе (СНГ)) (пункт 18 b) повестки дня).....	39	13
XX.	Выборы должностных лиц (пункт 19 повестки дня).....	40	14
XXI.	Предварительная повестка дня сотой сессии.....	41	14
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии.....	15	
II.	Проект поправок к Правилам № 107.....	18	
III.	Проект поправок к Правилам № 43.....	21	
IV.	Положение о круге ведения и правила процедуры неофициальной группы по внедрению пластиковых стекловых материалов для использования в ветровом стекле, а также многослойных		

безосколочных стекол, не указанных в качестве ветровых в Правилах № 43.....	27
V. Неофициальные группы GRSG	29

I. Участники

1. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), провела свою девяносто вторую сессию 19 (вторая половина дня) – 22 октября (первая половина дня) 2010 года в Женеве. Обязанности Председателя этой сессии исполнял г-н А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и TRANS/WP.29/690/Amend.1) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии. В ее работе участвовали также эксперт от Европейской Комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной ассоциации предприятий автомобильной промышленности (МОПАМ) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). По особому приглашению Председателя в работе сессии приняли участие эксперты от Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП) и проекта Управления технического надзора на транспорте (ТДТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/18,
неофициальный документ GRSG-99-01

2. GRSG рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня девяносто девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/18), добавив в нее следующие пункты:

- 18 а) Правила № 39 (механизм для измерения скорости),
- 18 б) Правила № 67 (оборудование для транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженном нефтяном газе (СНГ))
- 19. Выборы должностных лиц.

3. GRSG также утвердила порядок рассмотрения пунктов повестки дня (GRSG-99-01).

III. Правила № 66 (Прочность силовой структуры) (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/2,
неофициальные документы GRSG-99-04
и GRSG-99-26

4. Эксперт от Венгрии представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/2, GRSG-99-04 и GRSG-99-26 с предложением о внесении поправок в Правила № 66 для учета особых характеристик двухэтажных транспортных

средств. После их обсуждения GRSG отметила, что не может поддержать это предложение, и решила исключить его из повестки дня.

IV. Правила № 107 (транспортные средства категорий М₂ и М₃) (пункт 3 повестки дня)

A. Предложения по дальнейшим поправкам (пункт 3 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/3,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/19,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/24,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/27,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/27/Corr.1,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/33,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/34,
неофициальные документы GRSG-98-18, GRSG-99-05,
GRSG-99-08, GRSG-99-12, GRSG-99-22 и GRSG-99-28

5. Эксперты от Швеции, ККПКП и МОПАП представили документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/34, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/3, касающийся пассажиров с ограниченной мобильностью. В документе GRSG-99-28 эксперт от МОПАП предложил изменить переходные положения, изложенные в документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/34. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/34 с изменениями, указанными в приложении II, и поручила секретариату представить его Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету Соглашения 1958 года (AC.1) для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта поправок серии 04 к Правилам № 107.

6. Эксперт от Испании представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/19 и GRSG-98-18 с предложением об увеличении пространства в транспортных средствах класса III. GRSG отметила, что не может поддержать это предложение из-за отсутствия четких свидетельств о получении в таком случае преимуществ в плане обеспечения безопасности.

7. Секретариат представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/24 с обновлением перекрестной ссылки на Правила № 66 в пункте 7.3.1 приложения 3 к Правилам № 107. GRSG отметила, что предпочла бы исключить эту перекрестную ссылку и поручила секретариату подготовить пересмотренное предложение для обсуждения на ее следующей сессии.

8. GRSG рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/27 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/27/Corr.1, представленные экспертом от МОПАП и касающиеся контрольного устройства для основного прохода. GRSG приняла это предложение без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 107 (см. также пункт 16).

9. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/33, представленный экспертом от ЕК и касающийся возможности использования в транспортном средстве детских колясок. GRSG приняла к сведению ряд заме-

чаний и решила вновь обсудить этот вопрос на основе пересмотренного предложения, представленного экспертом от ЕК.

10. Секретариат представил документ GRSG-99-05, содержащий исправления к дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 107. GRSG приняла это предложение и поручила секретариату представить его в качестве исправления 1 к дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 107.

11. Эксперт от Франции представил документ GRSG-99-08 с предложением об уточнении определения транспортных средств класса II. GRSG решила рассмотреть это предложение на своей следующей сессии и поручила секретариату распространить его под официальным условным обозначением.

12. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-99-12, касающийся числа мест для лиц приоритетной категории. GRSG приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила пересмотреть это предложение на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-99-12 под официальным условным обозначением.

13. Эксперт от МСАТ представил документ GRSG-99-22 с предложением о том, чтобы не оснащать сиденье водителя системой подвески. GRSG не смогла принять окончательного решения по этому предложению и решила рассмотреть его вновь на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-99-08 под официальным условным обозначением.

14. Эксперт от Российской Федерации запросил информацию о национальных законодательствах, касающихся ремней безопасности для детей в школьных автобусах. Эксперты от Японии и Германии напомнили, что этот вопрос обсуждался (GRSP-46-41) в рамках Рабочей группы по пассивной безопасности (GRSP). Эксперт от ЕК сообщил, что законодательство Европейского союза, касающееся автобусов, не распространяется на школьные автобусы.

В. Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам (пункт 3 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/35

15. Председатель неофициальной группы по служебным дверям, окнам и запасным выходам в городских и междугородних автобусах (СДОЗВ) сообщил о прогрессе, достигнутом этой группой. Он отметил, что цель этой группы состоит в подготовке предложения для GRSG на ее сессии в апреле 2011 года. Он указал, что следующее совещание состоится 2 и 3 марта 2011 года в Париже.

16. Эксперт от ККПКП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/35, предусматривающий запрещение установки аварийных люков на крыше транспортных средств. GRSG приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве составной части проекта дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 107 (см. также пункт 8).

V. Правила № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 4 повестки дня)

Документация: неофициальные документы GRSG-98-08 и GRSG-98-09

17. GRSG напомнила о документе GRSG-98-09 и решила обсудить этот пункт на своей следующей сессии в апреле 2011 года на основе пересмотренного предложения, подготовленного экспертами от Германии, Норвегии, Франции и Швеции. GRSG решила сохранить документ GRSG-98-08 в качестве справочного документа.

VI. Правила № 34 (опасность возникновения пожара) (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/21,
неофициальный документ GRSG-99-15

18. Эксперт от МОПАП представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/21 и GRSG-99-15 с предложением о том, чтобы требования о рисках, связанных со статическим электричеством, не распространялись на транспортные средства с дизельным двигателем. GRSG приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила вновь обсудить этот вопрос на основе пересмотренного предложения МОПАП.

VII. Правила № 43 (безопасные стекловые материалы) (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/23,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/26,
неофициальные документы GRSG-97-08-Rev.1, GRSG-99-11,
GRSG-99-23, GRSG-99-24 и GRSG-99-25

19. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10/Rev.1, представленный КСАОД и касающийся переноса положений гтп № 6 в Правила № 43. Секретарь представил документ GRSG-99-11 с предложением о внесении редакционного исправления в документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10/Rev.1. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10/Rev.1 с поправками, указанными в приложении III к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта поправок серии 01 к Правилам № 43. GRSG решила исключить документ GRSG-97-08-Rev.1 из повестки дня.

20. Эксперт от Франции представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/23, касающийся транспортных средств, в которых водитель занимает место по центру. GRSG приняла этот документ с поправками, указанными в приложении III, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта дополнения 14 к Правилам № 43.

21. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/26, представленный КСАОД и содержащий исправления к пересмотру 2 Правил № 43. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/26 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта исправления 1 к пересмотру 2 Правил № 43.

22. Эксперт от Германии представил документы GRSG-99-23, GRSG-99-24 и GRSG-99-25, рекомендовав учредить неофициальную группу по пластиковым стекловым материалам, в которой функции Председателя исполняла бы Германия, а секретаря – МОПАП. GRSG решила учредить эту неофициальную группу при условии, что с этим согласится WP.29, и утвердила проект положения о круге ведения и правила процедуры этой группы, воспроизведенные в приложении IV к настоящему докладу. GRSG решила сохранить документ GRSG-99-25 в проекте расписания работы этой неофициальной группы в качестве справочного документа.

VIII. Правила № 46 (устройства непрямого обзора) (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/21,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/22,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/29,
неофициальный документ GRSG-99-13

23. Председатель неофициальной группы по системам видеокамер/видеомониторов (СВКВМ) представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/21 с поправками к Правилам № 46, касающимся систем видеокамер/видеомониторов, призванных заменить зеркала классов V и VI. GRSG приняла к сведению ряд замечаний по этому предложению, в частности переходные положения. GRSG решила вновь обсудить этот вопрос на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения, представленного Председателем СВКВМ.

24. Председатель СВКВМ также представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/22 с поправками к Правилам № 46, касающимися требований относительно установки систем видеокамер/видеомониторов, призванных заменить все зеркала на транспортных средствах. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-99-13, нацеленный на усовершенствование формулировок документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/22. GRSG приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила сохранить документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/22 в повестке дня в ожидании принятия стандарта ИСО, касающегося технических требований к системам видеокамер/видеомониторов. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-99-13 под официальным условным обозначением. Председатель GRSG поблагодарил неофициальную группу по СВКВМ за усердную работу, проделанную ею.

25. Эксперт от Соединенного Королевства представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/29, нацеленный на уменьшение "мертвой зоны" с пассажирской стороны транспортных средств категорий N₂ и N₃. GRSG приняла к сведению ряд поступивших замечаний. Эксперт от Соединенного Королевства согласился подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения GRSG на ее сессии в апреле 2011 года.

IX. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита) (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13,
неофициальные документы GRSG-98-11, GRSG-99-02 и
GRSG-99-21

26. Эксперт от ЕК напомнил о документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13, предусматривающем расширение области применения Правил № 58 на транспортные средства некоторых категорий. Секретариат отметил, что переходные положения не соответствуют руководящим принципам ЕЭК ООН, касающимся переходных положений. Эксперт от МОПАП напомнил о документе GRSG-98-11, в котором предлагается включить в документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13 альтернативные переходные положения. Эксперт от Нидерландов представил документ GRSG-99-02 с поправками к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13, касающимся конкретного случая транспортных средств категорий O₁ и O₂. GRSG решила возобновить обсуждение этого вопроса на основе пересмотренного предложения ЕК с учетом поступивших замечаний. Эксперт от Германии сообщил, что на следующей сессии GRSG представит проект предложения об испытании устройств задней противоподкатной защиты.

27. Эксперт от Соединенного Королевства сообщил GRSG, что в его стране было распространено несколько исследовательских докладов по вопросу о безопасности коммерческих транспортных средств, в частности о задней противоподкатной защите для транспортных средств большой грузоподъемности. Он также отметил, что в документе GRSG-99-21 указаны соответствующие адреса в Интернете, по которым можно ознакомиться с этими докладами.

Х. Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/20,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/28,
неофициальные документы GRSG-99-14, GRSG-99-16,
GRSG-99-17, GRSG-99-19 и GRSG-99-20

28. Эксперт от Канады представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/20, в котором приведены дополнительные условные обозначения для Правил № 121. GRSG рассмотрела замечания МОПАП по данному предложению (GRSG-99-16 и GRSG-99-17). Отметив, что вклада других рабочих групп в рассмотрении данного предложения, возможно, не потребуется, GRSG просила эксперта от Канады передать это предложение другим заинтересованным рабочим группам. GRSG решила вновь обсудить этот вопрос на основе пересмотренного предложения эксперта от Канады. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-99-17 под официальным условным обозначением.

29. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/28, представленный экспертами от Соединенного Королевства и МОПАП и предусматривающий включение в Правила № 121 обозначения электронных систем контроля устойчивости. Эксперт от МОПАП снял с рассмотрения документ GRSG-99-14. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/28 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 121.

Таблица 1, исключить поправку к строке 28.

30. GRSG рассмотрела документ GRSG-99-19 МОПАП, касающийся контрольной сигнализации стеночного тормоза, и решила передать этот документ Рабочей группе по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) для рассмотрения на ее сессии в феврале 2011 года.

31. Эксперт Канады представил документ GRSG-99-20, направленный на согласование терминологии, используемой в случае лучей ближнего и дальнего света, с терминологией в правилах, касающихся освещения. GRSG приняла к сведению некоторые из поступивших замечаний и решила вновь рассмотреть это предложение на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-99-20 под официальным условным обозначением.

32. Узнав, что Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) хотела бы заняться рассмотрением Правил № 121, GRSG сочла, что правила № 121 в качестве горизонтальных правил, относящихся к устройствам, обеспечивающим поле обзора для водителя, следует сохранить в ведении GRSG. Вместе с тем GRSG признала, что следует инициировать соответствующий процесс для обеспечения хорошо налаженной связи с заинтересованными рабочими группами (см. также пункт 28).

XI. Правила № 122 (системы отопления) (пункт 10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/25

33. Эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/25, предусматривающий возможность использования на движущемся прицепе обогревателя, функционирующего на сжиженном нефтяном газе (СНГ). GRSG приняла к сведению ряд замечаний, поступивших от экспертов, в частности относительно требований, которые следует применять к прицепах в рамках приложения 8 к Правилам. GRSG решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения, подготовленного экспертом от КСАОД.

XII. Правила № 125 (поле обзора водителей спереди) (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/4,
неофициальные документы GRSG-99-09, GRSG-99-10
и GRSG-99-27

34. Эксперт от Японии представил в рамках документа GRSG-99-10 основные положения документа GRSG-99-09, заменяющего документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/4, нацеленный на улучшение видимости мотоциклов водителями легковых автомобилей. Эксперт от Японии также представил документ GRSG-99-27, уточняющий определение "передней стойки салона". GRSG приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе предложения, объединяющего документы GRSG-99-09 и GRSG-99-27 и подготовленного экспертом от Японии.

XIII. Глобальные технические правила в рамках Соглашения 1998 года (пункт 12 повестки дня)

A. Предложение о разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (пункт 12 а) повестки дня)

35. Председатель неофициальной группы по гтп, касающимся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов, сообщил о прогрессе, достигнутом его группой. Он разъяснил, что следует представить GRSG официальное предложение для рассмотрения на ее следующей сессии в апреле 2011 года.

B. Предложение о внесении поправок в гтп № 6 (безопасное остекление) (пункт 12 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/AC.3/27,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/31,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/32,
неофициальный документ GRSG-99-07

36. GRSG напомнила о документе ECE/TRANS/WP.29/AC.3/27 с предложением о разработке поправки к гтп № 6. Эксперт от ЕК представил официальное предложение о внесении поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/31. Эксперт от КСАОД представил документ GRSG-99-07, нацеленный на усовершенствование формулировок документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/31. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/31 с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года в качестве проекта поправки 1 к гтп № 6. GRSG также решила снять квадратные скобки в докладе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/32 и поручила секретариату представить этот документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2011 года.

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/31:

Пункт 4.1.2.2.4 изменить следующим образом:

"4.1.2.2.4 "XII" для комбинации стекла и пластика".

Пункт 4.1.2.3.2 изменить следующим образом:

"4.1.2.3.2 В материале для остекления, имеющем коэффициент пропускания света менее 70%, после знака, предписанного в пункте 4.1.2.2, проставляется знак "V"."

XIV. Проект предписания № 2 (Соглашение 1997 года) (пункт 13 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/135,
неофициальный документ GRSG-98-22

37. Эксперт от Российской Федерации напомнил о документе ECE/TRANS/WP.29/2009/135, содержащем проект нового предписания № 2 по вопросам безопасности. Он также представил документ GRSG-98-22-Rev.1, в

котором основное внимание сосредоточено на аспектах, относящихся к ведению GRSG. GRSG одобрила оба документа.

XV. Пересмотр и распространения официальных утверждений (пункт 14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP29/2010/111

38. GRSG решила вновь затронуть этот вопрос на своей сессии в апреле 2011 года на основе результатов обсуждения в рамках WP.29 на его сессии в ноябре 2010 года вопроса о пробном варианте (ECE/TRANS/WP29/2010/111), касающемся Правил № 46.

XVI. Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) (пункт 15 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/123,
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.1,
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.2,
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.3,
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.4,
ECE/TRANS/WP.29/2010/145,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/14,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/14/Corr.1,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/36,
неофициальный документ GRSG-99-03

39. Секретариат представил документ ECE/TRANS/WP.29/2009/123, в котором сведены воедино различные поправки к CP.3. Было отмечено, что документ ECE/TRANS/WP.29/2010/145 заменяет собой документ ECE/TRANS/WP.29/2009/123 и исправления к нему. Эксперт от Венгрии представил документ GRSG-99-03 с предложением о том, чтобы просить WP.29 предоставить более продолжительное время для его обсуждения, так как в рамках Европейского союза проходит аналогичная дискуссия по определениям транспортных средств, и в новом тексте CP.3 следует отразить результаты деятельности, связанной с горизонтальными правилами и Специальной резолюцией № 1. GRSG согласилась с этим подходом.

40. В соответствии с решением, принятым на майской сессии 2010 года, GRSG подтвердила, что документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/14 и исправление 1 к нему, в которых содержатся предложения об определении внедорожной подвижной техники, следует представить WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2011 года в качестве проекта поправки 5 к CP.3.

41. Эксперт от Российской Федерации представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/36 по возможным определениям автобусов, имеющих менее чем восемь мест для сидения. GRSG приняла к сведению ряд замечаний, поступивших от экспертов. GRSG решила провести окончательное рассмотрение этого предложения на своей следующей сессии.

XVII. Предложение по разработке новых правил, касающихся устройств ограничения массы (пункт 16 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/30

42. Эксперт от Польши представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/30 с предложением о разработке новых правил, касающихся устройств ограничения массы. Ряд экспертов сочли, что ущерб, наносимый дорожному покрытию, в большей степени относится к области дорожного движения, чем официального утверждения типа. GRSG отметила, что не может одобрить это предложение, и решила исключить этот пункт из повестки дня.

XVIII. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17 повестки дня)

Документация: неофициальные документы WP.29-150-22 и GRSG-99-18

43. GRSG одобрила документ WP.29-150-22, приняв к сведению замечания к нему, поступившие от МОПАП (GRSG-99-18).

XIX. Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня)

A. Правила № 39 (механизм для измерения скорости) (пункт 18 а) повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRSG-99-06

44. Секретариат представил документ GRSG-99-06 с исправлениями к пересмотру 1 Правил № 39. GRSG приняла это предложение (воспроизведенное ниже) и поручила секретариату представить его в качестве исправления 1 к пересмотру 1 Правил № 39.

Пункт 5.1.2 изменить следующим образом:

"5.1.2 Если транспортные средства категорий M, N и L₃, L₄ и L₅ изготовлены для реализации в любой стране, использующей английские единицы измерения, то спидометр также градуируется в милях в час (миль/ч); значения делений должны составлять 1, 2, 5 или 10 миль/ч. Цифровые величины скорости указываются на дисплее через интервалы, не превышающие 20 миль/ч, начиная со значения 10 или 20 миль/ч. Интервалы между указанными цифровыми величинами скорости необязательно должны быть одинаковыми".

Пункт 5.1.4 следует исключить.

B. Правила № 67 (оборудование для транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженном нефтяном газе (СНГ)) (пункт 18 б) повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRSG-99-29

45. Эксперт от Нидерландов представил документ GRSG-99-29 с поправками к Правилам № 67, касающимся систем СНГ с прямым впрыском. GRSG приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила вновь обсудить этот вопрос на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения, подготовленного экспертом от Нидерландов.

XX. Выборы должностных лиц (пункт 19 повестки дня)

Документация: TRANS/WP.29/690 и TRANS/WP.29/690/Amend.1

46. В соответствии с правилом 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 с поправками, внесенными на основании Amend.1) GRSG назначила выборы должностных лиц на 20 октября 2010 года. Г-н А. Эрарио (Италия) был единодушно переизбран Председателем, а г-н М. Матольчи (Венгрия) – заместителем Председателя сессий GRSG, запланированных на 2011 год.

XXI. Предварительная повестка дня сотой сессии

47. GRSG согласовала следующую предварительную повестку дня сотой сессии, которую планируется провести в Женеве с 11 (с 14 ч. 30 м.) по 15 (до 12 ч. 30 м.) апреля 2011 года:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 66 (прочность силовой структуры).
3. Правила № 107 (транспортные средства категорий M₂ и M₃):
 - а) Предложения по дальнейшим поправкам,
 - б) Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам.
4. Правила № 118 (характеристики горения материалов).
5. Правила № 34 (опасность возникновения пожара).
6. Правила № 43 (безопасные стекловые материалы).
7. Правила № 46 (устройства непрямого обзора).
8. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита).
9. Правила № 67 (оборудование для транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженном нефтяном газе (СНГ)).
10. Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов).
11. Правила № 122 (системы отопления).
12. Правила № 125 (поле обзора водителя спереди).
13. Глобальные технические правила в рамках Соглашения 1958 года: предложение о разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов.
14. Пересмотры и распространения официальных утверждений.
15. Предложения по проекту поправки к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3).
16. Прочие вопросы.

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Перечень неофициальных документов (GRSG-99-...) девяносто девятой сессии (только на английском языке)

Номер	(Автор) Название	Стадия
1	(Председатель GRSG) Порядок рассмотрения пунктов предварительной повестки дня	f)
2	(Нидерланды) Предложения по поправке к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/13, Правила № 58 (задняя противопокатная защита)	c)
3	(Венгрия) Вопросы и предложения, касающиеся пересмотра СР.3	d)
4	(Венгрия) Нижний уровень двухэтажных городских и междугородных автобусов. Расширенное обоснование	f)
5	(Секретариат) Исправление 1 к дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства категорий М ₂ и М ₃)	a)
6	(Секретариат) Предложения по исправлению 1 к Правилам № 39 (механизм для измерения скорости)	a)
7	(КСАОД) Предложения по исправлению к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/31 – глобальные технические правила № 6 (безопасность остекления)	a)
8	(Франция) Предложения по поправкам к Правилам № 107 (транспортные средства категорий М ₂ и М ₃)	c)
9	(Япония) Предложения по поправке к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/4 – Правила № 125 (поле обзора водителя спереди)	e)
10	(Япония) Правила № 125 (поле обзора водителя спереди) – обзор предложения Японии	f)
11	(Секретариат) Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/GRSG/2010/10/Rev.1, Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)	b)
12	(МОПАП) Предложение по поправкам к Правилам № 107 (транспортные средства категорий М ₂ и М ₃)	c)
13	(МОПАП) Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/22 – Правила № 46 (устройства непрямого обзора)	c)
14	(Соединенное Королевство и МОПАП) Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных	f)

Номер	(Автор) Название	Стадия
	сигналов и индикаторов)	
15	(МОПАП) Замечания, дополняющие документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/21, Правила № 34 (опасность возникновения пожара)	f)
16	(МОПАП) Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	f)
17	(МОПАП) Предложения по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	c)
18	(МОПАП) Замечания секретариата МОПАП к документу WP29-150-22 (руководство по введению требований, касающихся предупреждающих сигналов высокой приоритетности)	f)
19	(МОПАП) Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	c)
20	(Канада) Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	c)
21	(Соединенное Королевство) Проведенное Соединенным Королевством исследование по вопросу о безопасности коммерческих транспортных средств, которое было опубликовано ЛТИ 23 сентября 2010 года	f)
22	(МСАТ) Предложения по проекту поправок к Правилам № 107 (транспортные средства категорий M ₂ и M ₃)	c)
23	(Германия) Учреждение неофициальной группы по пластиковым стекловым материалам (внедрение пластиковых стекловых материалов для использования в ветровом стекле, а также многослойных безосколочных стекол, не указанных в качестве ветровых в Правилах № 43)	f)
24	(Германия) Неофициальная группа GRSG по внедрению пластиковых стекловых материалов для использования в ветровом стекле, а также многослойных безосколочных стекол, не указанных в качестве ветровых в Правилах № 43 – круг ведения и правила процедуры	b)
25	(Германия) Проект расписания совещаний неофициальной группы по пластиковым стекловым материалам	d)
26	(Венгрия) Характеристики нижнего уровня (этажа) двухэтажных транспортных средств в момент опрокидывания – Правила № 66 (прочность силовой структуры)	f)
27	(Япония) Предложения по поправкам к Правилам № 125 (поле обзора водителя спереди)	e)
28	(МОПАП) Предложения по поправкам к Правилам № 107 (транспортные средства категорий M ₂ и M ₃)	a)
29	(Нидерланды) Предложения по поправкам к Правилам № 67 (СНГ)	e)
30	(Секретариат) Резюме решений – девяносто девятая сессия GRSG	f)

**Повторное рассмотрение неофициальных документов
предыдущих сессий GRSG или других рабочих групп
(только на английском языке)**

<i>Номер</i>	<i>(Автор) Название</i>	<i>Стадия</i>
GRSG-97-08-Rev.1	(КСАОД) Сводный текст Правил № 43 (безопасные стекло- вые материалы)	f)
GRSG-98-08	(Германия, Норвегия, Франция и Швеция) Пожарная безо- пасность: приоритетные направления совместной деятель- ности Германии, Норвегии, Франции и Швеции по внесе- нию поправок в Правила № 107 и в Правила № 118 для по- вышения пожарной безопасности в транспортных средствах категорий M ₂ и M ₃	d)
GRSG-98-09	(Германия, Норвегия, Франция и Швеция) Предложение по поправкам новой серии к Правилам № 118 (характеристики горения материалов)	e)
GRSG-98-11	(МОПАП) Предложение по поправке к документу GRSG/2010/13 – Правила № 58 (задняя противоподкатная защита)	c)
GRSG-98-18	(Испания) "Анализ влияния расстояния между рядами си- дений в междугородных автобусах на комфорт и безопас- ность пассажиров", ESV 2009	f)
GRSG-98-22-Rev.1	(Российская Федерация) Требования проекта предписания № 2, относящихся к компетенции GRSG	a)
WP.29-150-22	(Япония) Углубленный пересмотр руководящих принципов использования предупреждающих знаков высокой приори- тетности в соответствии с замечаниями, поступившими по состоянию на конец декабря 2009 года	a)

Примечания:

- a)* Принят без изменений и представлен WP.29 для рассмотрения.
- b)* Принят с изменениями и представлен WP.29 для рассмотрения.
- c)* Рассмотрение будет возобновлено на основе неофициального документа.
- d)* Сохранен в качестве справочного документа/рассмотрение будет продолжено.
- e)* Пересмотренное предложение для следующей сессии.
- f)* Рассмотрение завершено или документ подлежит замене.

Приложение II

Проект поправок к Правилам № 107

Проект поправок серии 04 к Правилам № 107

Принятые изменения к документу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2010/34 выделены жирным шрифтом (см. пункт 5 доклада).

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Каждому официальному утвержденному типу... первые две цифры которого (в настоящее время **04**, что соответствует поправкам серии **04**) указывают... в пункте 2.2".

Включить новые пункты 10.16–10.20 следующего содержания:

- "10.16** Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии **04** ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывают в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с включенными в них поправками серии **04**.
- 10.17** По истечении 24 месяцев после даты вступления в силу поправок серии **04** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, соответствует требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии **04**.
- 10.18** По истечении 36 месяцев после вступления в силу поправок серии **04** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении национальных/региональных официальных утверждений и в первоначальной национальной регистрации (первоначальном вводе в эксплуатацию) транспортного средства, которое не соответствует требованиям поправок серии **04** к настоящим Правилам.
- 10.19** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в предоставлении распространений официального утверждения на основании поправок серии **03** к настоящим Правилам в отношении транспортных средств, которые не затронуты поправками серии **04**.
- 10.20** Независимо от положений пунктов **10.17** и **10.18** официальные утверждения, предоставленные на основании поправок серии **03** к настоящим Правилам, в отношении транспортных средств, которые не затронуты поправки серии **04**, остаются в силе, и Договаривающиеся стороны, применяющие Правила, продолжают принимать их".

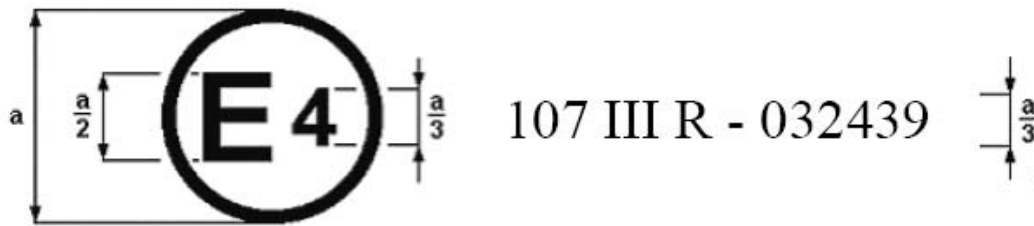
Приложение 2 изменить следующим образом:

"Приложение 2

Схемы знаков официального утверждения

Образец А

(см. пункт 4.4 настоящих Правил)

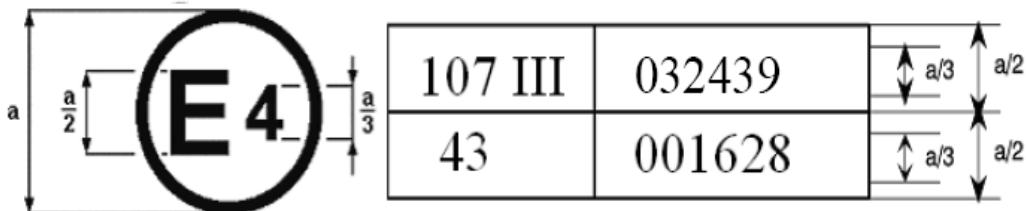


$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения... под номером официального утверждения **042439**. Номер официального утверждения... с поправками серии **04**.

Образец В

(см. пункт 4.5 настоящих Правил)



$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения... Правила № 107 включали поправки серии **04**, а Правила № 43 были в первоначальном виде.

Образец С

(см. пункт 4.4.3 настоящих Правил)



$a = 8 \text{ мм мин.}$

Приведенные ниже ... на основании Правил № 107 под номером официального утверждения **042439**. Номер официального утверждения указывает... с внесенными в них поправками серии **04**".

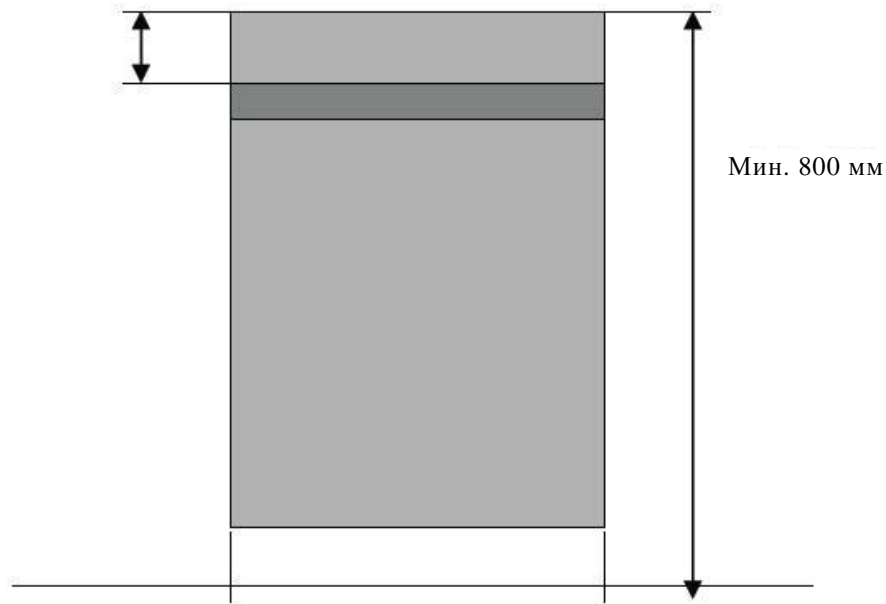
Проект исправления 1 к дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 107

Документ GRSG-99-05 был принят в нижеследующем виде (см. пункт 10 доклада). Изменения к Правилам выделены жирным шрифтом.

Приложение 4, включить следующий новый рис. 30:

"Рис. 30

Мин. 90 мм



Приложение III

Проект поправок к Правилам № 43

Проект поправок серии 01 к Правилам № 43

Принятые изменения к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10/Rev.1 (см. пункт 19 доклада) выделены жирным шрифтом, когда речь идет о новых формулировках.

Во всем тексте существующих Правил заменить фразу "стекла, не являющиеся ветровыми" на "стекла".

Во всем тексте существующих Правил заменить слово "стекла" на "стекловые материалы".

Пункт 2.2 изменить следующим образом:

"2.2 "Многослойное безосколочное стекло" означает **стекловой материал**, состоящий из двух или более слоев стекла, удерживаемых одной или несколькими промежуточными пластмассовыми прослойками; оно может быть":

Пункт 2.2.3, изменить нумерацию на 2.3.

Пункт 2.3 (прежний), изменить нумерацию на 2.4, а текст следующим образом:

"2.4 "Безопасное стекло с пластмассовым покрытием" означает **стекловой материал**, определение которого содержится в пункте 2.1 или 2.2 и который покрыт изнутри пластмассовым слоем".

Пункты 2.4 (прежний)–2.7.2, изменить нумерацию на 2.5–2.8.2.

Пункт 2.8 (прежний), изменить нумерацию на 2.9, а текст следующим образом:

"2.9 "Пулестойкий **стекловой материал**" или "**пуленепробиваемый стекловой материал**" означает стекловой материал, конструкция которого исключает возможность его пробивания пулями, выпущенными из ручного огнестрельного оружия".

Пункты 2.9 (прежний)–2.15, изменить нумерацию на 2.10–2.16.

Пункты 2.15.1 (прежний)–2.15.2, изменить нумерацию на 2.17–2.17.2.

Включить новые пункты 2.16.1 и 2.16.2 следующего содержания:

"2.16.1 "Плоское ветровое стекло" означает ветровое стекло, нормальный изгиб которого, выражающийся в высоте сегмента, не превышает 10 мм на один линейный метр.

2.16.2 "Выпуклое ветровое стекло" означает ветровое стекло, нормальный изгиб которого, выражающийся в высоте сегмента, превышает 10 мм на один линейный метр".

Пункт 2.16 (прежний), изменить нумерацию на 2.18, а текст следующим образом:

"2.18 "Высота сегмента *h*" означает максимальное расстояние, измеренное практически перпендикулярно к **стекловому материалу** и от-

деляющее внутреннюю поверхность **стеклового материала** от плоскости, проходящей через края **стеклового материала** (см. приложение 17, рис. 1)".

Пункты 2.17 (прежний)–2.17.2 (прежний), изменить нумерацию на 2.19–2.19.2.

Пункты 2.17.3, изменить нумерацию на 2.20.

Пункты 2.18 (прежний)–2.24, изменить нумерацию на 2.21–2.27.

Пункты 2.25 (прежний) исключить.

Пункты 2.26 (прежний)–2.29, изменить нумерацию на 2.28–2.31.

Пункты 2.30 (прежний)–2.30.4 исключить.

Пункты 2.30.5 (прежний), изменить нумерацию на 2.32.

Пункты 2.31 (прежний)–2.33 (прежний), изменить нумерацию на 2.33–2.35.

Включить новый пункт 2.36 следующего содержания:

"2.36 "Место водителя по центру" определяется, когда координаты Y точки R находятся в положении Y_0 в пределах $+ или -60$ мм".

Пункт 5.5.9 изменить следующим образом:

"5.5.9 XII в случае **стекло** из **стеклопластика**".

Пункт 5.9 изменить следующим образом:

"5.9 Каждому официально утвержденному типу... первые две цифры которого (в настоящее время 01 для Правил)... в пункте 2.35 выше".

Пункт 8.1.3.5 изменить следующим образом:

"8.1.3.5 Испытание на стойкость к воздействию колебаний температуры

Это испытание... в соответствии с определениями, содержащимися в пунктах 2.4 и 2.5 выше... значительно не ухудшается".

Пункт 8.1.5 изменить следующим образом:

"8.1.5 Испытание на огнестойкость

Это испытание проводится... в соответствии с определениями, приведенными в пунктах 2.4, 2.5 и 2.6 выше, имеет достаточно низкую скорость горения".

Пункт 8.1.6 изменить следующим образом:

"8.1.6 Испытание на стойкость к химическим веществам

Это испытание проводится... в соответствии с определениями, приведенными в пунктах 2.4, 2.5 и 2.6 выше... обеспечивающее неизменность его свойств".

Пункт 8.2 изменить следующим образом:

"8.2 Предписанные испытания для стеклянных материалов тех категорий, определения которых приводятся в пунктах 2.1, 2.2.2 и 2.4–2.6 настоящих Правил".

Приложение 2, весь текст приложения

Вместо "стекла, не являющимися ветровыми" читать "стекла".

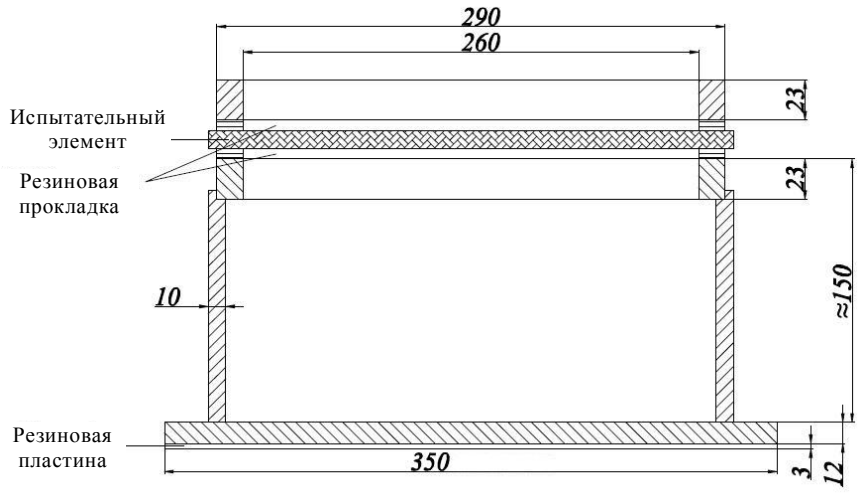
Вместо "равномерно упроченные стекла, предназначенные для использования в качестве ветрового стекла" читать "равномерно упроченные стекловые материалы, предназначенные для использования в качестве ветрового стекла".

Приложение 3

Пункт 2.1.1.3, рис. 1, изменить следующим образом:

"Рис. 1

Подставка для испытания на удар шаром



Пункт 6.3.1.2, изменить нумерацию на 6.3.1.1.1, а текст следующим образом:

6.3.1.1.1 ниже 70% для ветровых стекол и других стекловых материалов, которые расположены в том месте, где необходимо обеспечить видимость для водителя".

Пункт 9.2.1.1.1 изменить следующим образом:

9.2.1.1.1 "Оптическое отклонение" означает угол между мнимым и фактическим направлением наблюдения точки через ветровое стекло, причем величина этого угла зависит от угла падения светового луча, толщины и угла наклона ветрового стекла, а также радиуса кривизны "r" в точке падения".

Пункт 9.2.5.2.1 изменить следующим образом:

9.2.5.2.1 "точка расположения глаз" или "точка О" означает точку, расположенную на 625 мм выше точки R сиденья водителя в вертикальной плоскости, параллельной продольной средней плоскости транспортного средства, для которого предназначено ветровое стекло, и проходящей через ось рулевого колеса".

Пункт 9.2.6 изменить следующим образом:

9.2.6 Толкование результатов

Считается, что тип ветрового стекла удовлетворяет требованиям, предъявляемым в отношении оптического искажения, если при испытании, проведенном на четырех образцах, оптическое искажение

не превышает в каждой зоне или в испытательной зоне нижеследующих максимальных значений.

<i>Категория транспортных средств</i>	<i>Зона</i>	<i>Максимальное значение оптического искажения</i>
M ₁ и N ₁	А – продолженная в соответствии с пунктом 9.2.2.1	Дуга 2'
	В – уменьшенная в соответствии с пунктом 2.4 приложения 18	Дуга 6'
Категории М и N, кроме M ₁	I	Дуга 2'
Сельскохозяйственные транспортные средства и т.д., для которых невозможно определить зону I	I'	Дуга 2'

Пункт 9.3.5 изменить следующим образом:

"9.3.5 Толкование результатов

Считается, что тип ветрового стекла удовлетворяет требованиям, предъявляемым в отношении отделения вторичного изображения, если на четырех образцах, представленных для испытания, разделение первичного и вторичного изображений не превышает максимальных значений, указанных ниже для каждой зоны или испытательной зоны.

<i>Категория транспортных средств</i>	<i>Зона</i>	<i>Максимальное значение оптического искажения</i>
M ₁ и N ₁	А – продолженная в соответствии с пунктом 9.2.2.1	Дуга 15'
	В – уменьшенная в соответствии с пунктом 2.4 приложения 18	Дуга 25'
Категории М и N, кроме M ₁	I	Дуга 15'
Сельскохозяйственные транспортные средства и т.д., для которых невозможно определить зону I	I'	Дуга 15'

Пункт 10.9.1 изменить следующим образом:

"10.9.1 Считается, что безопасные стекла с пластмассовым покрытием (пункт 2.4 настоящих Правил) и безопасная комбинация стекла и пластика (пункт 2.5 настоящих Правил) отвечают требованиям испытания на огнестойкость, если скорость горения не превышает 90 мм/мин."

Приложение 5,

Пункт 2.5.2 изменить следующим образом:

"2.5.2 Испытанию подвергаются по четыре стекла для каждой точки удара".

Пункт 2.6.1.6 изменить следующим образом:

"2.6.1.6 Не допускается наличия осколков длиной более 100 мм за исключением участков, указанных в пункте 2.6.1.3 выше, при условии, что:"

Приложение 7, пункт 3.2.1, изменить следующим образом:

"3.2.1 В качестве альтернативы испытываемые элементы могут представлять собой готовые изделия, которые могут устанавливаться на испытательном оборудовании, описанном в пунктах 2.1.1–2.1.1.3 приложения 3".

Приложение 19, пункты 2.3 и 2.4, изменить следующим образом:

"2.3 "Точка Н" означает центр вращения туловища и бедра объемного механизма для определения точки Н, установленного на сиденье транспортного средства. Объемный механизм для определения точки Н соответствует механизму, описанному в стандарте ISO 6549. Координаты точки Н определяются по отношению к исходным точкам отсчета, обозначенным изготовителем транспортного средства, в трехмерной системе, соответствующей стандарту ISO 4130.

2.4 "Точка R или контрольная точка места для сидения" означает положение точки Н при конструктивном угле наклона спинки сидения водителя, указанном изготовителем транспортного средства".

Приложение 21,

Пункт 4.2.1.1 изменить следующим образом:

"4.2.1.1 Коэффициент пропускания света для запасных стеклянных материалов, определенный в пункте 2.23.1 настоящих Правил... не менее 70%".

Пункт 4.2.2.1 изменить следующим образом:

"4.2.2.1 Коэффициент пропускания света для безопасных стеклянных материалов, определенный в пункте 2.23.2 настоящих Правил... в пункте 5.5.2 настоящих Правил."

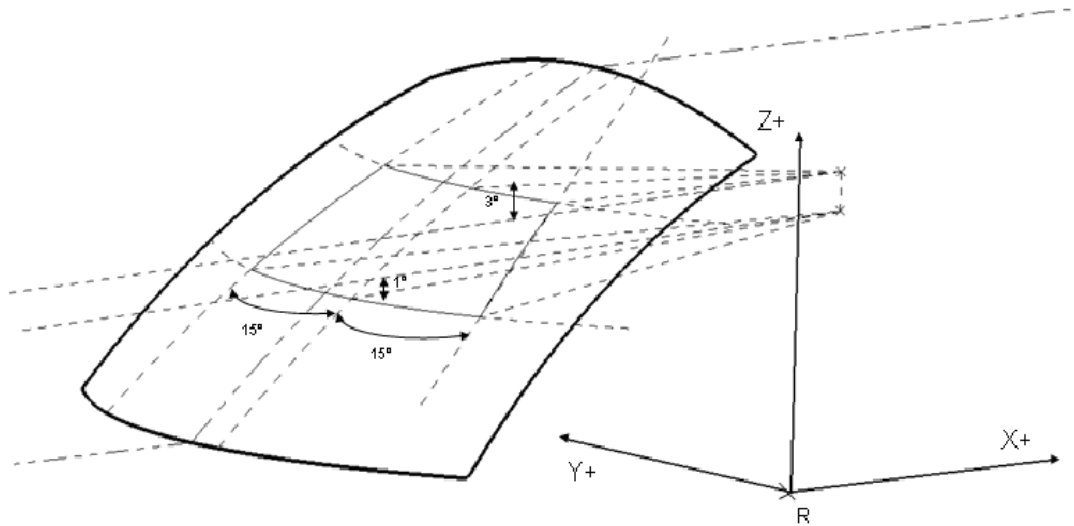
Проект дополнения 14 к Правилам № 43

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSF/2010/23 (см. пункт 20 доклада).

Новый рис. 1b изменить следующим образом:

"Рис. 1b

Испытательная зона "А" (пример места водителя по центру)



C_L: след продольного сечения транспортного средства,

P_i: след соответствующей плоскости (см. текст)".

Приложение IV

Положение о круге ведения и правила процедуры неофициальной группы по внедрению пластиковых стекловых материалов для использования в ветровом стекле, а также многослойных безосколочных стекол, не указанных в качестве ветровых в Правилах № 43

Круг ведения

1. Неофициальная группа готовит проект нормативных предложений по:
 - a) внедрению пластиковых стекловых материалов для использования в ветровом стекле, а также многослойных безосколочных стекол, не являющихся ветровыми, и
 - b) обновлению процедур проведения испытаний для применения в испытаниях и сочетании (сочетаниях) испытаний для обеспечения безопасности пластиковых стекловых материалов с упором на требования об эффективности, изложенных в Правилах № 43 (с учетом таких аспектов, как долговечность, абразивная стойкость, сопротивление атмосферному воздействию, стойкость к ультрафиолетовому облучению и химическая стойкость).
2. При разработке своих нормативных предложений группа будет в полной мере учитывать имеющиеся данные и результаты исследований (например, технические требования к испытаниям, процедуры проведения испытаний). При разработке своих предложений ей следует рассматривать уже действующие стандарты и национальные законодательные положения, касающиеся стекловых материалов механических транспортных средств.
3. Проект нормативного текста следует представить к сто четвертой сессии GRSG в апреле/мае 2013 года.
4. Окончательные решения по нормативным предложениям принимаются GRSG, WP.29 и Договаривающимися сторонами.

Правила процедуры

1. Неофициальная группа является подгруппой GRSG и открыта для участия всех участников работы в рамках GRSG, включая экспертов от отраслей, занимающихся производством пластмасс.
2. Работой неофициальной группы будет руководить председатель (Германия) и секретарь (МОПАП).
3. Официальным языком неофициальной группы является английский язык.
4. Все документы и/или предложения должны передаваться секретарю неофициальной группы в приемлемом электронном формате заблаговременно до начала совещаний. Группа может отказаться от обсуждения любого вопроса или любого предложения, которые не были распространены заблаговременно за семь рабочих дней.

5. Повестка дня и соответствующие документы будут распространяться среди всех членов неофициальной группы заблаговременно до начала всех запланированных совещаний.
6. Решения группы будут приниматься консенсусом. Если консенсуса достичь невозможно, то председатель группы представляет GRSG различные точки зрения. В случае необходимости председатель может обращаться к GRSG с просьбой дать надлежащие указания.
7. Сообщения о ходе работы неофициальной группы будут регулярно доводиться до сведения GRSG председателем или его представителем.
8. Все рабочие документы следует распространять в цифровом формате. Документы зала заседаний следует передавать в секретариат ЕЭК ООН для опубликования на вебсайте WP.29.

Приложение V

Неофициальные группы GRSG

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель</i>	<i>Секретарь</i>
системы видеокамер/видеомониторов (СВКВМ)	Г-н. Х. Йонгенелен (Нидерланды) Тел.: +31 79 3458268 Факс: +31 793458041 Электронная почта: hjongenelen@rdw.nl	
служебные двери, окна и запасные выходы городских и междугородных автобусов (СДОЗВ)	Г-н. Е. Ковнацки (Польша) Тел.: +48 22 8112510 Факс: +48 22 8114062 Электронная почта: jerzy.kownacki@its.waw.pl	Г-н. О. Фонтен (МОПАП) Тел.: +33 1-43590013 Факс: +33 1-45638441 Электронная почта: ofontaine@oica.net
пластиковые стеклянные материалы	Г-н. К. Пройссер (Германия) Тел.: +49 230443623 Факс: +49 2304467544 Электронная почта: dr.klaus.preusser@t-online.de	МОПАП
гтп, касающиеся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	Г-н. А. Эрарио (Италия) Тел.: +39 06 4158 6228 Факс: +39 06 4158 3253 Электронная почта: antonio.erario@mit.gov.it	Г-н. Р. ЧОДА (МАЗМ) Тел.: +41 22 920 21 20 Факс: +41 22 920 21 21 Электронная почта: ravchoda@immamotorcycles.org